



We Care for the Elderly
愛心護老·助享耆年

麗院之聲

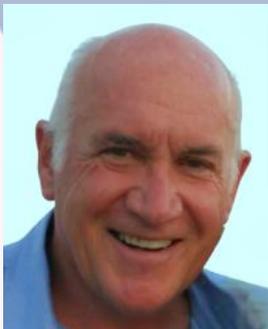
維拉荻茜麗瑤護老院



督印：院長鍾慧儀
編輯：社工李月儀

電郵：laiyu@helpinghand.org.hk
網址：www.helpinghand.org.hk

2023年9月出版



行政總裁的話

大家好！我是Sandy Macalister，是伸手助人協會的新任行政總裁，大家亦可以我的中文名『麥履善』相稱。我在香港已生活了40多年，早已視香港為家，過去曾在政府部門及商界從事行政管理工作多年，近年亦加入非政府機構行列，積極為不同的社會有需要的人士服務。我一直是伸手助人協會的忠實崇拜者。早在 1999 年，我就一直支持協會的籌款工作，能夠加入協會大家庭並近距離與團隊成員合作是一種莫大的榮幸。

在我剛上任的這段短短日子裡，員工敬業和專業的精神與及他們善良的心，院舍內熱情的長者和他們鼓舞人心的經歷，都讓我留下了深刻的印象。我特別要感謝前任行政總裁黃炳財先生，他在協會服務了30多年，協助建立多所本地及肇慶的護老院，帶領團隊設立的行政管理系統及制度。他陪伴協會走過服務擴展、資助制度轉型及疫情等等艱難歲月，又時刻以身作則指導團隊關懷長者。他為協會奠下了穩固的服務基礎，貢獻良多。黃先生已於4月1日正式展開他的退休生活，我們衷心祝福他未來的生活更豐盛。

隨著疫情消退及社會復常，協會的服務亦將揭開新的一頁。協會位於樟木頭的長者度假中心已完成翻新及設施提升工程，今年初夏便可全面開放予大家使用，與此同時，協會正計劃翻新肇慶護老院的房間設施，而各院舍亦會逐步改善現時行政管理系統，引入樂齡科技，提升營運效率並改善服務質素。

今天，香港能成為一個非凡和美好的城市，全賴各位長者一生貢獻所致，能夠為大家服務，我感到非常興奮和感恩。我期待著與協會及團隊密切合作，共同寫下長者服務新篇章。



副院長的話：護老一心

在最近一次的個人照顧計劃會議中，一位來自患有中度認知障礙症院友的家屬，在討論照顧計劃時，表達了一份護老者的情懷，一份對媽媽體貼的心意，令院舍團隊為之感動和鼓舞，希望藉此能與大家分享。

會議中，家屬一如往常地聆聽團隊對院友的評估、分析和所定出照顧方案。過程中，家屬也很積極地分享過往照顧媽媽的心得，期望令團隊可以拿捏照顧體弱母親的細節，充分流露出對母親的了解和窩心。不但如此，家屬更因為舊居即將要交回房署，正盤算著帶院友回舊居走一趟的念頭，期望院友能夠重拾往昔生活片段之餘，又能夠作最後的道別，為院友留下美好的回憶。然而家屬心裏卻充滿疑惑和擔心，因為未知母親還會否認得以前的家？又想不通如何護送院友回家等問題。慶幸家屬能夠在會議中坦誠分享，讓團隊也分擔一把，最終共識了一次極富意義的行程，達成家屬的心願！

家屬有這份心意，團隊固然明白，也是樂意幫忙的，目的都是建立一份同心，不想這份心意被糟蹋。這樣就令我想到了，許多時候，家屬和院舍對照顧院友都懷著一份心意，而大家都希望為院友做點事；特別是在過去的照顧中，家屬會有一些湊效的方法和經驗，原意是希望院友能維持已習慣的生活模式。然而，隨着院友入住院舍，院友的生活環境已經改變，照顧的人都不一樣。家屬的心意固然理解，但同時時間要明白，是時候要作出調適，以配合院舍的實際運作。因為院舍是集體照顧模式，個人照顧計劃成為院舍照顧的執行方案，這樣才能夠平衡院舍各方面的資源和所有院友的需要。因此除了鼓勵家屬能參予照顧計劃外，亦期望建立相方溝通的機會，從真誠的溝通建立彼此的信任和理解，這樣為院友的照顧而言是最好不過的。

其實家屬和院舍都有共同為院友著想的心意，這份心意既真誠又單純，只是方法可能不一樣，有時更會造成誤會或糾結。不過我深信院舍和家屬如能保持良好的溝通，問題是可以化解的，因為照顧好院友是我們共同的心意，唯有一起學習跳出固有的框架，集思廣益，共同尋找照顧的新思維，才能為院友締造一個真正的安享晚年生活。

副院長 何惠芳

肇慶院舍新動態

香港與內地於二月六日起全面通關，包括開放全部口岸並不設每日人數安排及取消出行前核酸檢測要求。同時，本會之肇慶護老院亦重新接受香港長者申請試住及長住，過去兩個月已有數位香港長者獲安排入住，而香港的支援小組亦恢復到肇慶護老院提供服務及行政管理的支援。

完成「香港安老院舍評審計劃」

肇慶護老院力求不斷改善服務及滿足服務使用者的需要，自2014年起每年均參加由老年學會認證的「香港安老院舍評審計劃」，疫情期間仍沒有間斷。香港老年學會已於2023年4月13日派出三位專業評審員到本會總辦事處與院舍作視像評審，評審員對院舍服務表示滿意。院舍期望持續提升服務質素，讓院友活得更豐盛充實，樂於院舍安享晚年。

設施改善工程

為配合長者對退休生活質素不斷提升的要求，肇慶護老院將為使用二十多年的院舍房間進行翻新及改善工程，以期長者能有更舒適的居住環境，目標於本年內完成。

**有興趣了解肇慶院的服務，可掃描以下的QR Code。如欲申請試住、長住或其他查詢，請於辦公時間致電2522 4494與服務部聯絡。



長者硬地滾球健體計劃2023

硬地滾球 (Boccia) 是一種適合長者及體弱人士參與的休閒擲球運動。本會於2004年引入硬地滾球運動並配合香港長者需要而作出修改，由2005年起每年均舉辦「長者硬地滾球健體計劃」，當中包括各類型訓練及全港長者硬地滾球大賽，賽事每年吸引超過1,000人參與。然而受疫情影響，過去三年硬地滾球活動被迫停辦。隨著疫情緩和，本會正籌備復辦各項活動包括《硬地滾球指導員訓練班》及《全港長者硬地滾球大賽》，期待各界人士的參與，令每年的長者硬地滾球盛事再顯精彩。



2023全港長者硬地滾球大賽

日期：10/10/2023 (星期二) 時間：中午 12:00 至下午 5:00
組別：公開組及安老組 地點：將軍澳體育館 主場館
(將軍澳運隆路9號)

**雖然因疫情尚未穩定，今年大賽暫停護老組參加。但院友都積極練習，以備戰 2024 年大賽！



家屬會暨迎新會

19-11-2022

透過家屬會議，家屬能夠收到院舍最新資訊，並能夠深入了解院舍的服務和運作，包括醫生服務 (VMO,CGAT,PGT)、營養師服務、言語治療服務、加護團隊及安享晚年服務等。



24-03-2023

亦會透過試食糊餐，讓家屬體驗院友的膳食情況。在言語治療師親自講解下，進一步了解言語治療服務。針對個別院友情況，家屬亦可透過個別面談，諮詢言語治療師意見，提升對院友的照顧質素。



新院友介紹



賴瑞鵬

購物遊記



李春和



梁潔儀



余偉民



朱慧敏



周嬋



鍾惠珍



孔德明



陳英桃



宋錫英



張妹



鄺齊好



吳煥洲



吳佩琮

新職員介紹



區慧敏
(註冊護士)



夏志華
(登記護士)



陳先彩
(護理員)



莫美玲
(護理員)



梁麗群
(護理員)

龍爭虎鬥端午節

15-06-2023



由Overlook Investments Ltd
贊助軟餐



百福 生日會

25-05-2023



花好月圓賀中秋

15-09-2023



院舍活動花絮

[港飲港食] 5月至9月



桌遊風雲



享用蛋撻, 慕絲蛋糕



享用燒乳鴿

電影畫廊



舒適活力操

購物遊記



心靈綠洲 18-7 至 29-8-2023 (由Overlook Investments Limited 贊助)



慈山寺生命善友計劃2023



慈心怡老按摩



健康資訊：呼吸道合胞病毒感染

在香港，呼吸道合胞病毒感染全年皆會發生，近日在本院都有零星的個案發生，因此向各院友簡介一下這個病毒和長者及院舍的應對措施。

病徵

呼吸道合胞病毒引致呼吸道疾病，例如氣管、肺部及中耳的感染。患者會發燒流鼻涕、咳嗽、頭痛、食慾減退、身體感到痛楚或軟弱無力。

傳播途徑

這種病毒可通過直接接觸患者的分泌物、飛沫傳播，或通過受污染的手、食具或接觸剛染有患者鼻或喉部分泌物的物件而間接傳播。

潛伏期

潛伏期通常為 5 - 7 天。

治理方法

通常在約 1 - 2 星期內痊癒。大部分患者病情輕微，可用支援性療法紓緩病況如有因細菌引起的併發症，例如肺炎、竇炎或中耳炎，患者或須服用抗生素。

預防肺炎及呼吸道傳染病

健康建議

- 經常保持雙手清潔
- 洗手時應以視液和清水清潔雙手，**搓手最少20秒**
- 當雙手沒有明顯污垢時，可用含70至80%酒精搓手液潔手
- 如廁後先蓋廁板再沖廁
- 徹底清潔雙手
- 吐痰應用紙巾包好再丟
- 妥善保養排水渠管定期注水入U型隔氣
- 每星期把半公升水倒入所有排水口
- 打噴嚏或咳嗽時應用紙巾掩蓋口鼻，正確棄置已染污的紙巾，然後徹底清潔雙手
- 如沒有紙巾，可用上衣或上袖掩蓋
- 當出現發燒或呼吸道感染病徵，應戴上外科口罩及盡早向醫生求診
- 有顏色/褶紋向下的一面向外，有金屬條的一邊向上
- 橡筋繞在耳朵上
- 拉開口罩，完全覆蓋口、鼻和下巴
- 把金屬條沿鼻樑兩側按緊，緊貼面部

更多詳情請：衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk 衛生防護中心Facebook專頁 [fb.com/CentreforHealthProtection](https://www.facebook.com/CentreforHealthProtection) 衛生署健康教育專線 2833 0111

預防方法

現時並無疫苗可預防呼吸道合胞病毒感染。因此，最好的預防措施是保持良好的個人及環境衛生。

長者要保持良好的個人衛生

-經常保持雙手清潔，進食前；如廁後，應以視液和清水清潔雙手，或使用含酒精搓手液潔淨雙手亦為有效方法。

-打噴嚏或咳嗽時應用紙巾掩蓋口鼻，把用過的紙巾棄置於有蓋垃圾箱內，然後徹底清潔雙手。

-當出現呼吸道感染病徵，應戴上外科口罩，避免前往人多擠逼的地方，及應盡早求醫。

-保持均衡飲食、恆常運動、充足休息、以建立良好身體抵抗力。

院舍環境衛生方面

-院舍會加強環境清潔，保持房間空氣流通。

-對感染的院友進行隔離措施，以減少交叉感染或爆發的機會。

-如有爆發情況，會停止所有集體活動，院友需留房內活動。

衛生署健康教育專線2833 0111

資料來源:衛生防護中心

SQS服務質素標準?

服務單位實施政策及程序以確保有效的財政管理

服務單位備有制訂及確認財政預算的程序

院長每年一月份將會按實際需要制定院舍年度預算，當中包括收入及支出項目，如日常運作支出(食物、清潔、維修及保養、醫療、水、電、煤氣等各項支出)及更換折舊物品等。完成後經行政總裁審核無誤後，然後呈交至執行委員會審批。

活動方面，每年亦會按全年活動計劃作財務預算，而負責職員要填寫活動計劃書及財政預算，經副院長和院長通過後，再呈交至總會審批。

服務單位備有管理財政資源及監察財政表現的政策及程序

「收入」：所有院舍收到的現金或支票、捐款、院友零用金等，均會有入帳紀錄及收據發給繳付者。有關活動收費，活動前亦會有海報張貼，以通知收費金額，最後讓院友可作出參予與否的決定。

「支出」：有關支付的項目如日常購物、院友零用金支出等，均需要獲得社工或護士核對內容，最後交院長或副院長審批。至於院友零用現金戶口，院舍備有每月零用現金月結單，以供家屬查閱支出的細項。

服務單位備有程序以定期研究提高經濟效益或抑制成本的機會

任何購置儀器/傢俱或各項維修和保養的工程，均有既定的採購批核流程，以附合成本效益和避免利益衝突的透明程序。

火警演習

在安全方面：本院每年安排兩次火警演習，讓職員及院友模擬院舍發生火警時的處理，邀請消防員來觀察我們走火警的情況，給予改善意見，讓院舍更安全。



活動預告

本年度恆常小組及活動	負責部門/職員	舉行時段
健康資訊、智趣小海豹、電競之友、大旅行 講飲講食、購物遊記、舌戰論壇	活動工作人員	不定期
擁抱陽光、桌遊風雲、 去吧精靈球-硬地滾球、電影畫廊、 點出你心意、霎時感動、舒適活力健腦操		每週一次
社區連線、院友月會	社工	每月一次
記憶及認知能力訓練小組、懷緬小組、 健康運動樂、八段錦、手工藝小組、 快樂椅子舞、絕代佳人	職業治療部	每2個月推行 一個小組
聖誕慶祝會	活動工作人員	12月

**以上活動按情況會有所變更，歡迎向職員查詢最新詳情。

2023.10.27 輕歌妙韻賀生辰

地點：院舍二樓天台花園
 時間：上午1:00-下午4:30
 內容：為8-11月生日院友慶祝及天台音樂會
 費用：院友\$40 (包括下午茶及禮物)
 對象：院友及歡迎家屬出席音樂會
 **可向謝姑娘查詢、活動名額有限，先到先得!

2023.11.11 故宮之旅

地點：故宮博物館
 時間：上午9:30-下午5:00
 內容：遊覽故宮
 費用：院友\$200、家屬\$250 (包門票、交通及午膳)
 名額：家屬10人、院友20人
 **可向謝姑娘查詢、活動名額有限，先到先得!

2023.11.23 家屬會

地點：(上午)大埔綠匯學苑
 (下午)參觀慈山寺
 時間：上午9:30-下午5:00
 內容：院舍消息、主題分享、參觀等。
 費用：免費 (於綠匯學苑自費午膳)
 名額：30人(每院友最多2名家屬參加)
 **家屬可向何姑娘(副院長)報名及查詢，名額有限，先到先得!

2023.9月-11月 舒適在院舍

地點：院舍活動室/飯堂
 內容：小組安排一系列之個人護理舒適體驗，包括浴足、皮膚護理、形象打扮、香薰按摩等，從而改善院友在睡眠、排便或舒緩身體不適，以提升院友的生活質素。
 對象：由社工評估合適的院友
 費用：全免

如有任何查詢，可聯絡社工陳生

特別鳴謝

院友活動基金捐款

排名不分先後 (2023年3月 至 2023年8月)

陳哲榮先生 莊細滿先生

吳劍文先生 Angie Palmer

活動贊助

排名不分先後 (2023年3月 至 2023年8月)

郭玉琴親友 盧志德先生 莫佩女士

Overlook Investments LTD

捐贈物資及服務

排名不分先後 (2023年3月 至 2023年8月)

委員: 顏福貞小姐 渠務處義工隊 煤氣公司

社會福利署 (LOSA) 龍華同鄉會義工隊 林小姐

許妙英小姐 鄧潔儀小姐 郭小姐

陳小姐 莫佩女士 Giving Love



加油



正能量小故事

蘇軾為人豁達，遇到不如意的事情都不會埋怨，並以隨遇而安的態度面對。他一首著名的詩【定風波】「回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴」道出了他的處世之道。各位院友可能都有不如意的過去，那就不妨學效詩人活在當下，積極參加活動，樂在其中，在院舍享受生活。

捐款表格

本會長者能樂享豐盛晚年，實有賴你的關懷及支持。如欲捐款，請填妥並交回以下表格，謝謝。

我願意捐助

予本院舍之「院友活動基金」作為資助院友活動用途。

予「伸手助人協會」作為營運經費。

HK\$100 HK\$200 HK\$500 HK\$1,000 其他金額 HK\$_____

捐款者資料：

中文姓名：_____ (先生/太太/女士/小姐) 英文姓名：_____

公司名稱 (如適用)：_____

聯絡電話：_____ 電郵：_____

通訊地址：_____

捐款方法：直接將現金交至本院 或

將捐款存入本會恒生銀行戶口號碼：262-346083-001(請將入數紙寄回本院) 或

將劃線支票寄至本院，抬頭請寫【**伸手助人協會**】或

以電子支付方式即時捐款：進入本會網站 www.helpinghand.org.hk 「即時捐助」，便可使用信用卡、PayPal或PayMe作即時捐款，謝謝！

*以上個人資料只供寄發收據、聯絡及鳴謝之用，如有查詢請致電**2785 2127**與本院聯絡。

*以上個人資料只供寄發收據、聯絡及鳴謝之用，如有查詢請致電(請自行儲入院舍電話)與本院聯絡。



即時捐助



維拉荻茜麗瑤護老院

地址：新界葵涌麗瑤邨麗瑤商場B座地下

院友、家屬意見欄

歡迎院友和家屬為院舍服務提供寶貴意見，你的意見是我們服務改進的動力！

請提供閣下的聯絡資料 姓名：_____ 電話：_____

上述表格可用電郵(laiyu@helpinghand.org.hk)、傳真(2742 4645)、郵寄方式或親身遞交。亦歡迎以電話方式(27852127)交流意見。